

AU THÉÂTRE DE L'ESTOC
DU 11 AVRIL AU 8 MAI

LES FUSILS
DE LA
MÈRE CARRAR

DE BERTOLT BRECHT

Créé au Théâtre de l'Estoc

le 11 avril 1965

LES FUSILS DE LA MÈRE CARRAR

de Bertolt Brecht

mise en scène de Jean-Louis TREMBLAY

décor et costume de Paul BUSSIÈRES

et le concours d'André LABARRÈRE.

Une nuit d'avril 1937, dans un village de pêcheurs de la côte andalouse. Dans un coin de la pièce blanchie à la chaux, un grand crucifix noir. Une femme de pêcheur d'une quarantaine d'années, Teresa Carrar, est en train de cuire le pain. Devant la fenêtre ouverte son fils José, 15 ans, taille avec son couteau un bout de bois pour en faire une navette. Dans le lointain, on entend la canonnade.

DISTRIBUTION

Teresa Carrar, femme de pêcheur	Madeleine LANGLOIS
José, son fils, 15 ans	Patrice ROSSIGNOL
L'Ouvrier	Jean RICARD
Un Blessé	Paul BUSSIÈRES
Manuela, amie de Juan, fils aîné de Teresa Carrar	Nicole DÉRY
Le Curé	Pierre FONTAINE
La Vieille Madame Perez, une voisine,	Pierrette FORTIN
Pêcheurs	Denise DANDURAND
	Pierrette FORTIN
Paul BUSSIÈRES	
Simon DOYON	

- L'exécution des costumes a été confiée à Madame Andréa Cadet Roy
- L’Affichage est de Paul Bussièrès, réalisé par Paul-Philippe Piché
- La piste sonore a été réalisé aux studios de CHRC avec la participation de Jean-Marie Lemieux.
- Les décors ont été réalisés dans les ateliers de l'Estoc.
- Les chansons que vous entendez avant le spectacle sont interprétées par Lotte Lenya. Les paroles sont de Bertolt Brecht et la musique de Kurt Weil.



ANATOMIE DE

LES FUSILS DE LA MÈRE CARRAR

de Bertolt Brecht

L'AUTEUR:

Bertolt Brecht né à Augsbourg en 1898 et mort à Berlin en 1956. Après avoir fait des études de médecine et servi pendant la Première Guerre mondiale, dans un hôpital militaire, il est engagé en 1923 comme assistant metteur en scène par Max Reinhardt, directeur du Deutsches Theater de Berlin qui accepte sa première pièce: Tambours dans la nuit. En 1928, il écrit le célèbre Opéra de Quat'sous qui, monté par le théâtre du Schiffbauerdam, eut un immense succès et fut ensuite porté au cinéma. Adversaire déclaré du régime nazi, il quitte l'Allemagne dès 1933, pour n'y revenir qu'en 1948. En exil, il écrit des poèmes, des romans, des nouvelles, des pièces de théâtre. La plupart de ses oeuvres ont été montées à Berlin-est par le Berliner Ensemble, que Brecht dirigea jusqu'à sa mort, avec sa femme Helene Weigel; mais elles ont eu aussi un grand retentissement à l'étranger. Aussi de grands théâtres, tels le Théâtre National Populaire à Paris et le Piccolo Teatro à Milan, inscrivent-ils chaque année un Brecht à leur répertoire.

LA PIÈCE:

Elle a été écrite en 1937, d'après une idée du dramaturge irlandais Synge, et créée à la même année à Paris, au Théâtre d'Iéna, avec Helene Weigel dans le rôle de la mère Carrar. L'Action se situe dans l'Espagne de 1937 déchirée par la guerre. Les personnages sont des pêcheurs, un ouvrier, un curé espagnols. Les Fusils de la mère Carrar étaient donc, quand ils furent écrits, puis joués à Paris, une pièce de l'actualité la plus immédiate, qui parlait chaque soir aux spectateurs parisiens de cette guerre d'Espagne dont ils lisaient chaque jour les péripéties dans leur journal. Mais la pièce évoque un problème qui dépasse la guerre d'Espagne et n'a pas fini de se poser à tous les hommes de ce temps: celui de l'impossible neutralité devant le facisme.

LA MUSIQUE:

Le montage de la musique de scène est fait d'authentiques chants de la guerre civile espagnole édités par Folkways Records.

La direction du Théâtre de l'Estoc tient à remercier ceux qui permettent à la présente saison de se réaliser:

LE MINISTRE DES AFFAIRES CULTURELLES DU QUEBEC.
LE CONSEIL DES ARTS DU CANADA.
LE CONSEIL DE VILLE DE LA CITE DE QUEBEC.

PATRONS D'HONNEUR

M. Raymond Barnabé
M. Lionel Barnabé
M. Maurice Brault
M. Jean-Charles Cantin
M. Mme Paul Desrochers
Honorable Jean-Marie Dessureault
M. Adrien Dufresne
M. Maurice Boulanger

M. Roger Dufresne
La Compagnie Donohue Limitée
La Maison Maurice Pollack
Mme Maurice Lemelin
M. Philippe Letarte
M. Mme Pierre Letarte
M. J. O'Brien
M. Louis-Philippe Plamondon

SOUSCRIPTEURS

M. François Adam — Mme Sam Bard — M. René Barnabé — Mme Jean-Charles Bonenfant — Dr. Jacques Boulay — Honorable Maurice Bourget — Mme Henry Bray — Dr. Wilfrid Caron — M. Jean Champoux — M. Bernard Corriveau — Mme Lucien Côté — Dr. et Mme Jean Couture — M. Gilles Demers — Mme Jean-Marie Dessureault — Mlle Esther Drouin — M. Jean Drouin — M. Roger Dusseault — Duval, Grenier, Taschereau et Déraspe, notaires — M. l'abbé Roch Duval — Mme Philippe Ferland — M. et Mme Jean Fournier — Dr. Paul Fugère — M. J.P. Gagné — M. et Mme Jean Gagnon — M. J.R. Gagnon — Dr. Armand Gauthier — Dr. Léo Gauvreau — M. Laurent Gelly — Mme Paul Godbout — M. Léopold Grenon — M. Paul-Henri Guimont — M. et Mme Georges Hall — M. Desmond Hallissey — M. Guy Hébert — M. Hervé Hébert — Mme Maurice Lagacé — M. Jean-Paul Lemieux — M. et Mme Jean-Marie Lepage — Mme Jean-Paul Lessard — Dr. Françoise Lessard — Mme Rachel Letarte — M. J.C. Létourneau — M. Philippe Létourneau — M. Roger Létourneau — M. et Mme Roger Lévesque — M. et Mme Jacques L'Heureux — M. et Mme Pierre MacDonald — M. et Mme Noël Mainguy — M. et Mme Oscar Mercure — M. Jean Michaud — M. et Mme Jean-Louis Morency — Mme Louis Morin — Mme Simon G. Parent — Dr. Jules Racicot — Dr. Paul Racicot — Mme Pierre Rinfret — Dr. et Mme Raoul Roberge — Mlle Monique Rochette — M. Alfred Rouleau — Dr. et Mme Y. Rouleau — M. et Mme Antoine Roy — M. Jean-Paul Roy — M. Roger Roy — M. Lavery Sirois — Universal Auto Limitée. — Dr. Hector Beaudet — M. et Mme Gilles Bernier — Dr. J.P. Carrier — M. P.E. Charron — Mme Odilon Cliche — Dr. et Mme Robert Cliche — Dr. J.P. Couture — M. Gilles Demers — M. Roland Dupéré — M. et Mme Claude Geoffrion — M. Paul Gaurdeau — Dr. L.P. Guay — Dr. R.M. Guay — M. Roger Kronstrom — Dr. Irénée Lapierre — Dr. Jules Roy et Maitre Thérèse Lemay Lavoie — Dr. R. Lemay — Mme Gérard Moisan — Mlle Simone Paré — M. Wilbrod Prémont — Mme Pierre Rinfret — M. Yves Roy — M. P.E. Samson — M. C.E. Turgeon — Mlle Irène Auger — M. Paul Bédard — M. Georges Demers — Honorable Juge Gaston Enouf — M. Bernard Fortier — M. Maurice Gagné.

Le Théâtre de l'Estoc

président Paul-Henri Guimont
vice-président Pierre Fontaine
secrétaire Claude Robitaille
trésorier Claude Taschereau
administrateurs Paul Bussières, Dr. Wilfrid Caron, André Marchand, Gilberte Roy.
direction artistique André Ricard, Jean-Louis Tremblay

COMITÉ FÉMININ

Présidente d'honneur: Mme Jean Lesage
Présidente fondatrice: Mme Jean-Paul Lessard
EXÉCUTIF
Présidente: Mme Antoine Roy
Vice-présidentes: Mme Jean-Charles Falardeau
Mme Pierre Letarte
Mme Philippe Drapeau
Mme Oscar Mercure
Mme Raoul Roberge
Mlle Thérèse Proulx
Mme Jean Gagnon
Mme Roger Lévesque
Mme Jean Fournier
Mme Jean-Marie Dessureault
Mme Paul Fugère
Secrétaire:
Trésorière:
Publiciste:
Réception:
Relations extérieures:
Programme:

COMITÉS EXTÉRIEURS

LÉVIS: Mme Oscar Mercure
Ville St-Georges, BEAUCE: Me Thérèse Lemay Lavoie, juge.
STE-ANNE DE BEAUPRÉ: Mme Placide Mayrand, présidente Centre Culturel de Beaufré.

AU THÉÂTRE DE L'ESTOC
DU 11 AVRIL AU 8 MAI

LES FUSILS
DE LA
MÈRE CARRAR

DE BERTOLT BRECHT

Le Théâtre de l'Estoc

président	Paul-Henri Guimont
vice-président	Pierre Fontaine
secrétaire	Claude Robitaille
trésorier	Claude Taschereau
administrateurs	Paul Bussièrès, Dr. Wilfrid Caron, André Marchand, Gilberte Roy.
direction artistique	André Ricard, Jean-Louis Tremblay

COMITÉ FÉMININ

Présidente d'honneur:	Mme Jean Lesage
Présidente fondatrice:	Mme Jean-Paul Lessard
EXÉCUTIF	
Présidente:	Mme Antoine Roy
Vice-présidentes:	Mme Jean-Charles Falardeau Mme Pierre Letarte Mme Philippe Drapeau Mme Oscar Mercure Mme Raoul Roberge
Secrétaire:	Mlle Thérèse Proulx
Trésorière:	Mme Jean Gagnon
Publiciste:	Mme Roger Lévesque
Réception:	Mme Jean Fournier
Relations extérieures:	Mme Jean-Marie Dessureault
Programme:	Mme Paul Fugère

COMITÉS EXTÉRIEURS

LÉVIS: Mme Oscar Mercure

Ville St-Georges, BEAUCE: Me Thérèse Lemay Lavoie, juge.

STE-ANNE DE BEAUPRÉ: Mme Placide Mayrand, présidente Centre Culturel de Beupré.